

НОВГОРО́ДСКИЙ КО́ДЕКС

Авторы: А. А. Зализняк



Новгородский кодекс. Основной текст на воске. Страница 1.

НОВГОРО́ДСКИЙ КО́ДЕКС, триптих из навощённых липовых дощечек, найденный 13.7.2000 в ходе археологич. раскопок в Великом Новгороде в слоях 1-й четв. 11 в. Размер дощечек 19:15×1 см. На внутр. стороне первой и последней дощечки есть прямоугольное углубление, залитое воском; средняя дощечка имеет такие углубления с двух сторон; т. о., кодекс содержит 4 восковые страницы (*церы*). Внешние стороны первой и последней дощечек играют роль «обложек». Воск сохранился, и сохранился также записанный на нём текст.

Судя по износу дерева, кодекс был в употреблении долгое время, прежде чем был потерян. Радиоуглеродный анализ воска, произведённый в ун-те Уппсалы, дал следующий результат: при уровне надёжности в 68,2% основной из возможных датирующих интервалов – 980–1050 (т. е. 1015±35 лет).

На 4 восковых страницах Н. к. читаются 2 полных псалма (75-й и 76-й) и фрагмент ещё одного псалма (67-го). Этот текст получил назв. «Новгородская Псалтирь».

Язык памятника – старославянский (см. [Старославянский язык](#)), но в тексте имеются характерные ошибки в передаче др.-болг. носовых гласных (см. [Юсы](#)), а именно: встречается написание ` вместо @ (ор`жи}, обрэт`, съм`тиша ся), @ вместо ` (67@ 'Богу', гл@mлаахъ ся), а вместо я и наоборот. Они с определённой показывают, что писал вост.-славянский (т. е. древнерусский) переписчик.

Новгородская Псалтирь старше самого раннего датированного книжного памятника Руси и всего слав. мира – [Остромирова Евангелия 1056–57](#) – на неск. десятилетий, т. е. это самая древняя слав. книга с относительно узкой датой. Время её создания довольно близко ко времени [Крещения Руси](#) (988–990). Поэтому Н. к. оказывается исключительно ценным свидетельством того, что уже в первые десятилетия после этой даты на Руси имелись высококвалифициров. книжники и каллиграфы из числа самих русских. Одним из них был переписчик данного памятника.

С текстологич. точки зрения Новгородская Псалтирь ближе всего стоит к Бычковой и Чудовской Псалтирям 11 в.

Важнейшая особенность графики Новгородской Псалтири – одноеровая система записи [редуцированных гласных](#): вместо двух разных букв –ъ и ь (см. [Ер](#), [Ерь](#)) – здесь употребляется только одна, а именноъ. До обнаружения Н. к. одноеровая графич. система была засвидетельствована на Руси лишь в нескольких фрагментах книжных памятников 11 в. и в некоторых надписях, а также в части [берестяных грамот](#) 11 – 1-й пол.

12 вв. Открытие Новгородской Псалтири показало, что в начальный период рус. письменности одноеровая система играла весьма существенную роль и лишь позднее, во 2-й пол. 11 в. (к которой относятся почти все известные доныне др.-рус. памятники 11 в.), она была почти полностью вытеснена (по крайней мере в книжном письме) двуеровой, которая лучше соответствовала др.-рус. фонологич. системе.

Русизмы выступают в Новгородской Псалтири лишь в форме ошибок (причём сравнительно редких) в выборе знаков для носовых и неносовых гласных. В отличие от Остромирова Евангелия и др. памятников 2-й пол. 11 в., в ней ещё нет ничего, что можно было бы интерпретировать как проявление формирующихся новых, русифициров. норм в сфере орфографии или морфологии.

Названные особенности показывают, что Новгородская Псалтирь принадлежит к более древнему и качественно иному периоду развития рус. письменности, чем памятники 2-й пол. 11 в. Рус. извода слав. письменности как системы на этапе, на котором создана Новгородская Псалтирь, ещё нет; памятник представляет собой просто старославянский текст с некоторым числом ошибок.

Помимо осн. текста на воске, Н. к. сохранил следы целого ряда др. текстов (тоже религ. характера), которые его владелец записывал на тех же восковых табличках ранее. Это очень слабые отпечатки на дерев. подложке воска, возникавшие при письме по нему острым писалом. Проблема их расшифровки чрезвычайно сложна, и достигаемые результаты недостаточно надёжны; поэтому работа по выявлению «скрытых» текстов осуществляется очень медленно и далека от завершения.

Н. к. хранится в Новгородском гос. объединённом музее-заповеднике. Реставрация кодекса осуществлена В. И. Поветкиным. Лингвистич. анализ текста Новгородской Псалтири принадлежит А. А. [Зализняку](#).

Литература

Изд.: Зализняк А. А., Янин В. Л. Новгородский кодекс первой четверти XI в. — древнейшая книга Руси // Вопросы языкознания. 2001. № 5.

Лит.: Зализняк А. А. Тетралоги «От язычества к Христу» из Новгородского кодекса XI в. // Русский язык в научном освещении. 2002. № 2 (4); он же. Проблемы изучения Новгородского кодекса XI в., найденного в 2000 г. // Славянское языкознание: XIII Международный съезд славистов. Любляна, 2003 г. Доклады российской делегации. М., 2003; он же. Лексика «Тетралогии» из Новгородского кодекса // Russian Linguistics. 2004. Vol. 28. № 1; Соболев А. Н. Новгородская псалтырь XI в. и ее антиграф // Вопросы языкознания. 2003. № 3.